Urretxuko udala

URRETXUKO PAGOETA GUNE SOZIOKULTURA IZENAZ EZAGUNA DEN ERAIKINEAN IGOGAILU BAT JARTZEKO OBREI DAGOKIEN KONTRATUA ARAUTUKO DUTEN KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS A REGIR EN EL CONTRATO DE LAS OBRAS CORRESPONDIENTES A LA INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR EN EL EDIFICIO CONOCIDO COMO CENTRO SOCIOCULTURAL PAGOETA DE URRETXU.

I.- PRESTAZIOAREN EZAUGARRIAK.

I.- Kontratuaren xedea.

I.I. Obren exekuzioa.

Kontratuaren xedea honako hau da: Urretxuko Pagoeta Gune Soziokulturala bezala ezagutzen den eraikinean igogailua jartzeko obrak kontratatzea, beti ere Pedro Izaskun eta Miguel Angel Irazabalbeitia arkitektoek (Soroa arquitectos S.L.P.) idatzitako *"Proyecto de ejecución de ascensor en Centro Sociocultural Pagoeta en Urretxu*" proiektuaren arabera. Obra lanak ingurumena gehiago errespetatzen duten metodo, praktika eta produktuekin gauzatuko dira.

Enpresa esleipendunari dagozkio proiektua gauzatzeko beharrezko diren lan guztiak, baita ere martxan jartzeko behar diren agiri guztiak egitea eta entregatzea, igogailuaren baimen sektorial guztiekin (martxan jartzeko baimena).

I.- CARACTERÍSTICAS DE LA PRESTACIÓN

I.- Objeto del Contrato.

I.I. Ejecución de las obras.

Es objeto del contrato la ejecución de las obras de instalación de un ascensor en el edificio conocido como Centro Sociocultural Pagoeta de Urretxu, de acuerdo al proyecto técnico "Proyecto de ejecución de ascensor en Centro Sociocultural Pagoeta en Urretxu" redactado por los arquitectos Pedro Izaskun y Miguel Angel Irazabalbeitia de Soroa arquitectos S.L.P. Las obras se ejecutarán con los métodos, prácticas y productos más respetuosos para el medio ambiente.

Corresponden a la empresa adjudicataria todos los trabajos necesarios para ejecutar el proyecto, así como la elaboración y la entrega de todos los documentos exigibles para la puesta en funcionamiento y con todas las autorizaciones sectoriales del

ascensor (autorización de puesta en marcha).

Instalazioa amaitutakoan eta harrera egin aurretik, legez exijitu daitezkeen proba guztiez gain, lanak ez dira bukatutzat emango Udalak izendatutako OCA batek egiaztatu arte egoera onean daudela eta indarrean dagoen araudia betetzen dutela, eta exijitu daitekeen dokumentazio guztia entregatu bitartean.

A la terminación de la instalación y previamente a la recepción, además de todas las pruebas legalmente exigibles, no se darán los trabajos por finalizados hasta que una OCA designada por el Ayuntamiento no haya certificado que se encuentran en perfecto estado y cumplen la normativa vigente y se entregue toda la documentación exigible.

Esleipendunak behar den dokumentazio guztia eskuratu beharko dio mantenuko zerbitzu teknikoari, honek bere lana egin ahal izateko.

La adjudicataria deberá entregar al servicio técnico de mantenimiento toda la documentación necesaria para que pueda desarrollar su labor.

II.- Baliabide lagungarriak, eta segurtasuna eta osasuna.-

II.- Medios auxiliares y seguridad y salud.

Enpresa esleipenduna behartuta dago obretara ekartzera behar diren makinak eta baliabide lagungarriak, obrak behar bezala exekutatzeko, kontratuan hitzartutako epeetan.

La empresa adjudicataria queda obligada a aportar a las obras el equipo de maquinaria y medios auxiliares que sea preciso para la buena ejecución de aquellas en los plazos convenidos en el contrato.

Lan, baliabide lagungarri eta material guztiak, bai eta laneko segurtasun eta osasuneko unitateak edo elementuak ere, beharrezkoak direnak edozein obra unitate behar bezala exekutatzeko eta amaitzeko, prezioan bertan sartuta daudela ulertuko da, nahiz eta horiek guztiak ez agertu zehazturik prezioen deskribapenean.

Todos los trabajos, medios auxiliares y materiales así como las unidades o elementos de seguridad y salud en el trabajo, que sean necesarios para la correcta ejecución y acabado de cualquier unidad de obra, se considerarán incluidos en el precio de la misma, aunque no figuren todos ellos especificados en la

descomposición o descripción de los precios.

Obrak hasi baino lehen, kontratista esleipendunak Segurtasun eta Osasun Plan bat egingo du, proiektuan jasota datorren Oinarrizko Segurtasun eta Osasun Azterlanean oinarriturik, zeinak aztertu, garatu eta osatuko dituen oinarrizko azterketan jasota dauden aurreikuspenak, exekutatu beharreko eraikuntza jarduketa zehatzei egokituz, beti haren exekuzio sistemaren arabera.

Previo al inicio de las obras la contratista adjudicataria elaborará un Plan de Seguridad y Salud en base al Estudio Básico de Seguridad y Salud contemplado en el proyecto, que analice, estudie, desarrolle y complemente las previsiones contenidas en el Estudio Básico, adecuándolo a las concretas actuaciones de obra a ejecutar y siempre en función de su propio sistema de ejecución.

Bestalde, ez da onartuko kontu sail berezirik, sarbideak egokitzeari, garraioari eta obrako materialaren zamalanei dagokienez, ez badago sartuta obraren aurrekontu orokorrean, zeren kontsideratuko baita horiek sartuta daudela obra unitateen banakako prezioetan.

Por otra parte, no se admitirá ninguna partida extra correspondiente a la habilitación de accesos, transporte y carga-descarga del material de obra, que no esté incluido en el presupuesto general de la obra, puesto que se considera que se encuentran englobados en los precios unitarios de las unidades de obra.

III.- Obrarako izendatutako teknikariak.

Pleguaren xede den obrarako izendatutako teknikariek obra buru bat izango dute, honek esleipendunaren ordezkaritza izango duelarik, eta dagokion titulazioa izango du.

Curriculumak aurkeztu beharko dira.

Obra burua enpresa esleipendunaren ordezkaria izango da Udalaren aurrean,

III.- Personal técnico asignado a la obra.-

El personal técnico asignado a la obra objeto del pliego, contará con un/a Jefe/a de Obra que asumirá la representación técnica de la adjudicataria de la obra y que tendrá la titulación que corresponda.

Se adjuntarán curriculums.

El/La Jefe/a de Obra será el/la representante de la empresa

eta, horren ondorioz, komunikazio bide formala bien artean.

Behar bezala justifikatutako arrazoien ondorioz bakarrik ordeztu ahal izango da personal teknikoa, eta aldez aurretik Udalak baimendu beharko du.

IV.- Obra bisitak.

Obra bisitak gutxienez astean behin egingo dira, eta horietara Udaleko kideren bat joango da aldiro, Obra Zuzendaritzako teknikariekin eta obra buruarekin batera.

V.- Obraren ingurumen jarraipena.

Enpresa esleipendunak laburpen bat aurkeztuko du, obra exekutatu bitartean jasotako ingurumen adierazleekin, gutxienez ur kontsumoari (m^3) eta elektrizitate kontsumoari (kWh) dagokienez.

Proiektuan eta eskaintzan bertan zehaztutako ingurumen ezaugarriak dituzten materialak erabiltzen direla ziurtatzeko, enpresa esleipendunak aurkeztu beharko ditu hornitu behar zituen materialen erosketa frogagiriak, eta horrekin batera material horien ingurumen ezaugarriak bete izanaren abalak.

adjudicataria frente al Ayuntamiento y, en consecuencia, cauce de comunicación formal entre ambas.
Solamente cabe la sustitución del personal técnico asignado al contrato por causas debidamente justificadas, y deberá ser autorizada previamente por el Ayuntamiento.

IV.- Visitas de obra.

Las visitas de obra se realizarán al menos una vez a la semana, y a las mismas acudirá periódicamente algún miembro del Ayuntamiento, junto con los/las técnicos/as de la Dirección de Obra y el/la Jefe/a de Obra.

V.- Seguimiento ambiental de la obra.

La empresa adjudicataria presentará un resumen con los indicadores ambientales recogidos durante la ejecución de la obra en relación con, como mínimo, el consumo de agua (m^3) y de electricidad (kWh).

Para asegurar que se usan los materiales con las características ambientales especificadas en el proyecto y en la misma oferta, la empresa adjudicataria deberá presentar los justificantes de compra de los materiales que se comprometió a suministrar, junto con los avales correspondientes de cumplimiento de las características ambientales de los mismos.

VI.- Udalaren ahalmenak.

Udalak ahalmena du kontratuaren ondorioz jarri behar den produktua fabrikatzeko edo egiteko prozesua ikuskatzeko, eta hartaz informaturik egoteko; gainera, erabili behar diren materialen analisiak, saiakuntzak eta probak egin edo agindu ditzake, kalitatearen kontrol sistemak ezarri eta egoki derizkion xedapenak eman ditzake, hitzartutakoa zorrotz bete dadin.

Bereziki, kontratistak, igogailuaren instalazio egin baino lehen, jarri behar duen modelo zehatza aurkeztu beharko du, beti ere Udalaren oniritzia izan beharko duelarik.

Horrez gain, enpresa esleipenduna behartuta dago instalazioetan egin beharreko egokitzapenak egitera, Udalak izendatzen dituen segurtasun sistemak (kamarak, etab,…) jarri ahal izateko.

Ondorio horietarako, segurtasun elementuak instalatzeko Udalak aukeratua duen enpresarekin koordinatu beharko du kontratistak.

VII.- Proiektuaren exekuziorako behar diren baimenak.

Enpresa esleipendunak behar diren gestioak egin beharko ditu, bai enpresa hornitzaileekin, bai administrazio

VI.- Facultades del Ayuntamiento.

El Ayuntamiento tiene la facultad de inspeccionar y de ser informado del proceso de fabricación o elaboración del producto que vaya a ser instalado como consecuencia del contrato, pudiendo ordenar o realizar análisis, ensayos y pruebas de los materiales que se vayan a emplear, establecer sistemas de control de la calidad y dictar cuantas disposiciones estimen oportunas para el estricto cumplimiento de lo convenido.

En particular, la contratista, previamente a la instalación del ascensor deberá presentar el modelo concreto que vaya a instalar, el cual deberá contar con el visto bueno del Ayuntamiento.

Además, la empresa adjudicataria se verá obligada a realizar las adaptaciones necesarias en las instalaciones para poder instalar los sistemas de seguridad (cámaras, etc,…) que el Ayuntamiento designe.

A estos efectos, la contratista deberá coordinarse con la empresa seleccionada por el Ayuntamiento para instalar los elementos de seguridad.

VII.- Autorizaciones precisas para la ejecución del proyecto.

La empresa adjudicataria deberá realizar las gestiones precisas, tanto ante empresas suministradoras, como

eskudunekin, proiektua exekutatzeko behar diren baimenak lortzeko; nolanahi ere, eskaera formalak Udalak bete ditzake.

Zehazki, igogailua martxan jartzeko baimena lortzeaz arduratuko da, eta ezingo da sinatu obraren harrera akta aipatutako baimen hori aurkeztu bitartean.

VIII.- Itxiturak eta obraren seinalizazioa.

Igogailua eraikinaren hego-mendebalko dorrean jarriko denez, eta eraikineko gainerako gelak obrek irauten duten bitartean erabiliko direnez, eremu hori edo igogailua jartzeko ezarritako azalera baino handiagoa ere itxi egin beharko da, eraikinaren gainerako zatietatik bereizteko; hartara, obrek zor ditzaketen hautsak eta zikinkeriak ez dute eragotziko eraikinean ematen diren erabilera guztien ohiko ibilbidea. Horrela, eraikineko gainerako geletako erabiltzaileak obra-eremura sartu ahal izatea sahiestuko da, baita obra eremutik ahalik eta eragozpen gutxien sortzea ere (zikinkeria, hautsa, etab.). Horrela, obrek eraikinaren gainerako geletan egiten diren jardueren ohiko bilakaeran ahalik eta eragin txikiena izan dezaten saiatuko da.

Administraciones competentes, para la obtención de las autorizaciones que sean precisas para la ejecución del Proyecto, sin perjuicio de que las solicitudes formales sean cumplimentadas por el Ayuntamiento.

En concreto, se encargará de la obtención de la autorización de puesta en marcha del ascensor, no pudiéndose suscribir el acta de recepción de la obra hasta que sea presentada dicha autorización.

VIII.- Cierres y señalización de obra.

Dado que el ascensor se colocará en la torre suroeste del edificio y que el resto de las estancias del edificio se encontrarán en uso durante el transcurso de las obras, dicha zona o incluso una superficie mayor a la establecida para ejecutar el ascensor deberá ser objeto del correspondiente cierre para independizarla del resto del edificio, para que de esa forma el polvo y la suciedad que puedan generar las obras no impidan el normal discurrir de los diferentes usos que se dan en éste. Evitándose con ello que las personas usuarias del resto de las dependencias del edificio puedan acceder a la zona de las obras, así como que desde la zona de obras se generen las menores molestias posibles (suciedad, polvo, etc…), procurando con ello que las obras tengan la menor incidencia posible en el normal discurrir de las

actividades que se desarrollan en el resto de las estancias del edificio que seguirán en uso.

Esleipendunaren ardura izango da obra behar bezala ixtea, obra-eremua erabilpena izaten jarraituko duen lokalaren gainerakotik bereiztea eta obra seinaleztatzea: horretarako, behar bezalako materialak eta langileak izango ditu, seinaleak zuzen eta egoki jartzeko.

Será responsabilidad de la adjudicataria el correcto cierre, independizar la zona de obras respecto al resto del local que continuará en uso y la señalización de la obra; contando para ello con el material y el personal señalista que garanticen la correcta materialización de la señalización.

Esleipendunak segurtasun baldintza egokietan eduki behar du ibilgailuen eta oinezkoen zirkulazioa obra inguruan, eta horretarako arauzko neurriak hartu beharko ditu seinale bertikalei eta/edo horizontalei dagokienez, informazio kartelei eta errotulu iragarleei dagokienez, uneoro bermatzeko oinezkoen, auto gidarien eta obrako langileen segurtasuna. Era berean, garbi eduki behar dira galtzadak eta espaloiak, bide segurtasunarengatik.

La adjudicataria tiene la obligación de mantener la circulación rodada y peatonal de las inmediaciones de la obra en condiciones suficientes de seguridad, lo que exigirá la adopción de medidas reglamentarias de señalización vertical y/o horizontal, carteles informativos y rótulos indicadores que garanticen en todo momento la seguridad de los peatones, de los automovilistas y del propio personal de la obra. Asimismo, se cuidará la limpieza de las calzadas y aceras por motivos de seguridad vial.

Jarri beharreko trafiko seinaleak arauzkoak izango dira, eta horien antolaketa hiri ezaugarrietara egokituko da, bai eta obra dagoen lekura ere, eragindako bide zatiari dagokionez.

Las señales de tráfico a colocar serán las reglamentarias, ajustando su disposición a las características urbanas, así como a la localización de la zona de obras en relación con el tramo viario afectado.

II.- LIZITATZAILEEK AURKEZTU BEHARREKO PROPOSAMENEN EZAUGARRIAK.

II.- CARACTERÍSTICAS DE LAS PROPOSICIONES DE LAS LICITADORAS.

IX.- Obraren azterketa teknikoa.

Klausula Aministratibo Berezien Pleguan adierazten den bezala, enpresa lizitatzaileak dokumentu bat aurkeztu beharko du, *"Obraren Azterketa teknikoa"*, orrialdeak behar bezala zenbakiturik, eta dagokion aurkibidearekin; memoria teknikoaren eta lan programaren gaineko ataletan baloratuko diren aspektuak jasoko dira zenbakituta dokumentu horretan, eta horren edukia nahikoa izango da egin beharreko obren nondik norakoa eta edukia neurtzeko.

Agiri horren edukia eta xehetasunez azaltzea baloratuko dira lizitazioaren xede diren obrak esleitzeko garaian.

Ondorengo eskema honen eta atal hauen arabera garatu beharko da dokumentua:

A) MEMORIA TEKNIKOA

1.- Lizitaziorako proiektu teknikoaren analisia, honako hauek sartuta:

1.a.- Neurketak, dimensionamentua eta izan daitezkeen indfinizioak euren ondorioekin konprobatzea.

1.b.- Edukiek obra fasean izan daitezkeen ondorioen azterketa

1.c.- Hondakinen Kudeaketaren Ikerketaren azterketa

IX.- Análisis técnico de la obra.

Tal y como se establece en el pliego de clausulas administrativas particulares, la empresa licitadora deberá presentar un documento de "*Análisis Técnico de la Obra*" debidamente paginado, con su índice correspondiente, en el que de forma enumerada se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración en los apartados referidos a la Memoria Técnica y al Programa de Trabajo, y cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido de las obras a realizar.

El contenido y la pormenorización de dicho documento serán valorados a la hora de proceder a la adjudicación de las obras objeto de licitación.

El documento deberá ser desarrollado conforme al siguiente esquema y apartados:

A) MEMORIA TÉCNICA

1.- Análisis del proyecto técnico objeto de licitación, que incluye:

1.a.- Comprobación de las mediciones y el dimensionado, así como las posibles indefiniciones y su repercusión

1.b.- Análisis de impactos de contenido en fase de obra

1.c.- Análisis del Estudio de Gestión de Residuos

1.d.- Obran zehar ahalik eta zikinkeria eta hauts gutxien sortzen dela bermatzeko proposatutako neurriak, obraren garapena eta lokaleko gainerako gelen erabilpena bateragarri egiteko.

1.e.- Obrari atxikitako pertsonal teknikoa.

B) LAN PROGRAMA

Gorabeheren arreta eta jarraipen zerbitzua, eskura dauden teknikariak, erantzuteko denbora eta ebazteko denbora eta jarduketa protokoloa baloratuko dira.

1) Obraren antolaketa plana.

1.a.- Obra hasi aurreko lanen azterketa bat, obra eremuan seinaleak eta balizajea jartzea eta proiektuaren segurtasun azterketan oinarriturik hartu beharreko segurtasun neurriak hartzea, eta baita obra beraren dagokion garapenarena.

1.b.- Proiektua exekutatzeko proposatutako eraikuntza metodoaren analisia eta horren bideragarritasun teknikoa. Obrako antolaketaren deskribapena, kokapena kontua hartuta, sarbideetako planoekin osatua.

2) Egin beharreko lanen programazioa.

1.d.- Medidas propuestas para asegurar que durante la obra se genera la menor suciedad y polvo posible, haciendo compatible el desarrollo de la obra con el uso del resto de las dependencias del local.

1.e.- Personal técnico asignado a la obra.

***B)* PROGRAMA DE TRABAJO**

Se valorará el servicio de atención y seguimiento de incidencias, los técnicos disponibles, el tiempo de respuesta y de resolución previstos y el protocolo de actuación.

1) Plan de organización de la obra.

1.a.- El análisis de trabajos previos al inicio de la obra, señalización y balizamiento del ámbito de la obra y medidas de seguridad a adoptar en base al Estudio de Seguridad de proyecto, así como el correspondiente al propio desarrollo de la obra en sí misma.

1.b.- El análisis del método constructivo propuesto para la ejecución del Proyecto y su viabilidad técnica. Descripción de la organización de la obra, teniendo en cuenta su ubicación, completada por planos de accesos.

2) Programación de los trabajos a desarrollar.

2.a.- Obra guztiz exekutatzeko proposatutako epea propio adieraztea, eta obraren bideragarritasuna erakusten duen justifikazio teknikoa.
2.b.- Obraren exekuzioa denboran aztertuko duen lan programa, proposatutako epearekin bat datorrena, eta gutxienez denboran zehar izango duen eboluzioaren diagrama bat erakutsiko duena.

2.a.- Señalamiento expreso del plazo propuesto para la ejecución total de la obra, con la justificación técnica que demuestre su viabilidad.

2.b.- Programa de trabajo que analice el desarrollo temporal de la ejecución de la obra, concordante con el plazo propuesto, y en el que al menos conste un diagrama de su evolución en el tiempo.

C) INGURUMEN IRIZPIDEAK

1) Instalatuko diren elementu eta ekipoen eraginkortasun energetikoa

2) Konposizioari, produktu kimikoei eta isuriei buruzko baldintzak betetzen dituzten estaldurak erabiltzea, Europako ziurtagiria duen ingurumen-ziurtagiriren batean finkatutakoa

3) Enpresaren karbono aztarnaren ziurtagiria

4) Europar batasuneko etiketa ekologikoa duten materialak erabiltzea

C) CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES

1) Eficiencia energética de los elementos y equipos a instalar

2) Uso de revestimientos que cumplan requisitos de composición, productos químicos y emisiones fijados en algún certificado medioambiental acreditado.

3) Certificado de la huella de carbono de empresa

4) Uso de materiales con etiquetas ecológicas de la Unión Europea

EGINBIDEA: Jasota gera dadin plegu hau 2025ko martxoaren 14ko Alkatetzaren Ebazpenez onartu dela.
DILIGENCIA: Para hacer constar que el presente pliego ha sido aprobado por Resolución de Alcaldía de 14 de marzo de 2025.

Urretxun, 2025-03-17.
Idazkariak

MARIA JOSE BEGUIRISTAIN ZABALO - 15994003X

Firmado digitalmente por MARIA JOSE BEGUIRISTAIN ZABALO - 15994003X
Fecha: 2025.03.17 09:30:30 +01'00'